

PORTAFOLIO DE SERVICIOS SÛLÛJIA AYATAWA

Artesanías de Colombia S.A. -BIC brinda 8 servicios, articulados a sus ejes estratégicos, a los componentes en los que desarrolla su operación y producto de la intervención de los procesos misionales en el territorio, a partir de las necesidades y expectativas identificadas:

Tü ayatawa Artesanías de Colombia S.A. -BIC apüsü mekikat shi`ipapa tü ayatawakat, ounusü süchiirüa tü aküjala shikiskalü main, tü yalaka anoutüin sukuaipa wanee kasa sülü tü maapakat, tü suttikalü main sünainjejatü tü kasa choujakat o eka nojolün:

- Fortalecimiento Psicosocial a través de Gestión Social Integral GSI
- Süchecheria Aküaipa sünain wanee kasa`a sulü putchi supushuwaya
- Asistencia técnica en diseño y producción responsable del producto artesanal
- Anajakat sau wanee ayatawa eka ainjushin
- Asesoramiento técnico en promoción, comercialización y reinversión
- Anouta sükuaipa wanee kasa`a ekai oikanüin sümaa shiulajatüin tü sükanainkat supüla shia`atenajatuin sünainje
- Capacitación y entrenamiento a través de la unidad de formación para el trabajo y el desarrollo humano
- Ekirajuna sünain wanee akuaipa sutuma tü shikiskalü ayatawa supula anainjatüin sukuaipa tü shiatankalü wayuu
- Acompañamiento en los procesos de Propiedad Intelectual y Sello de Calidad
- Kamajana sünain tü ayatawakat süpula lotunjatüin sukuaipa kasa`a ainjün
- Generación de Oportunidades Comerciales
- Eiyatünüsü Sukuaipa wanee ayatawa
- Fomento y Difusión
- Aküjaa sukuaipa wanee kasa`a
- Información
- atüje`eria sünain ein wanee kasa`a

Parte de la estrategia de descentralización de la entidad para brindar su oferta institucional son los Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal-Diseño presentes en los 32 departamentos del país, incluida la insular San Andrés que hace 20 años se había tenido en cuenta. Estos tienen como objetivo brindar a los artesanos acompañamiento a través de capacitaciones desde las diferentes temáticas de la Gestión Social Integral GSI (apoyo psicosocial, producción, diseño, comercialización, reinversión), asistencias técnicas, asesorías personalizadas, participación en eventos comerciales y desarrollo de producto tanto para mercado local, nacional e internacional

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

con un proceso de diversificación que nace a partir de la exaltación de los oficios y técnicas implementadas en cada taller o unidad artesanal atendida.

E`esü wanee sukuaipa tü ayatawakat, tü yalainjatka einajünün anain, shia jo tü akalinjünjatka sünain kasa ekai nojolüin, süchajainjatü sukuaipa wanee kasa, maaka sain tü ayatawa ainjushikat süka ajapu, sünakalirua tü e`inüshikat, supushuwa tü ayatawakat einjatü sulü tü mmapa mioskat muinyaka sain tü mma sütujejatkalirua, etasu sain maaka apunuin shikii pimamuin maka sain tü mma kanüliakat San Andrés ayatanatüjülii anain palainka kakayeiyet maaka sain piama shikii juya süchirüje. Ayatawakat tü napulajatü naa wayuu kuyamakalirua sünain tü ainjakat, anüshikalü süka ajapü, einjatü tü jüljünjatka ain tü ainjünajatkat, ekirajününjana sutuma tü anülie Akumaja Akuaipa GSI, süma chinkekalirua nairua (akalinja sünain akuaipa, tü juitakalü sünainje tü kasa`a ainjünakalü, akumaja wanee kasa`a, oikowa, oika süpüla shiunajatüin so`omuin) einjatü wanepia naa erjünjatka sukuaipa tü ayatawakat, ounajana naa wayuukanirua sulü mma wattapuna sünain tü oikawakat, süpula shirajunuinjatuin tü kasa`a natüjakal apuleerua ainja`a.

1. FORTALECIMIENTO PSICOSOCIAL A TRAVÉS DE LA GESTIÓN SOCIAL INTEGRAL – GSI

1. SUCHE`ECHERIA AKÜAIPA SÜNAIN WANEE KASA`A SULÜ PUTCHI SUPUSHUWAYA_ GSI.

Definición: Fortalecimiento psicosocial del artesano desde el SER para el mejoramiento de las capacidades productivas de las comunidades, con el fin de elevar su calidad de vida para impactar de manera positiva en su HACER, su comunidad y su territorio, en las dimensiones:

Aküjaa sünüliamajatü wanee kasa`a: Ache`cheria nain naa wayuu akumakalikana sünain tü nakuaipakat süpula türa ayatawakat, neiyatajatü anaakalü süma`a tülün naaya sünain tü natüjakalü ainjaa sulü türa mma ere naaya kepián, anüka jo`o tü kasa`a natüjainjaka au naa wayuukanirua:

- Personal-Emocional
- Nütujain supuleerua sukuaipa tü alataka namüin
- Saberes y Conocimiento
- Atüjaa sau nerajakalü au
- Familiar
- Apushii
- Salud física recreativa
- Anasü sümaa talaata
- Ambiente y Territorio
- Mmapa anaaskalü
- Ciudadanía y participación
- E`waa sünain kasa`a supushuwaya
- Oficios artesanales

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasidecolombia.com.co

www.artesaniasidecolombia.com.co

- Akumakalikana wanee kasa`a
- Social Comunitaria
- Alewajirawa naama naa erüjirakana wamaa

Porque un artesano fortalecido psicosocialmente tendrá mayores índices de producción, venta, utilidad económica y mayor reinversión.

Para esto contamos con un equipo psicosocial conformado por trabajadores sociales, psicólogos, antropólogos y sociólogos.

Sukaa jamuin naa akümajülikana anainjatü main sükuaipa tü nayatainkat muinka sain tü noikankat sümaa tü nakanainkat waimainjatü.

Sünain ayatawakat tü einjana waama naa atüjashikana sünain tü akuaipakalü, shikipujanainjana wanee kasa`a.

A quien va dirigido: Artesanas, artesanos y comunidades artesanales en los 32 departamentos de las 6 regiones del país.

Arülüin kamüinjatüin tü putchi suluka karalouta: Naa akumajalii jiejukana namaa naa akumajalii tooloyukana einjana sulu`u apunüin piama mma miouskat saakaje aipirasü sütujejatü.

Cómo se accede:

Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünain tü ayatawakat:

A) Inscripción

A) Ashajira

1. La entidad pública en el portal web de la entidad www.artesantiasdecolombia.com.co, socializa a través de este la apertura de la Convocatoria territorial de los Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal-Diseño; bajo el paraguas de la Gestión Social Integral GSI, la cual busca que los interesados en participar en los componentes de la operación en que la entidad desarrolla su oferta se inscriban. Los gestores territoriales apoyan el proceso con búsqueda activa en las regiones.

1. Tü shikipuujana tü ayatawakalü eiyatajatü tü sünüliamajatü putchikat sülpuna www.artesantiasdecolombia.com.co einjanain nasahajirüin nanülia naa wayuu nachekakalü ain nayatainjanain süpula nanoutuinjatüin sukuaipa wanee kasa`a. Naa akumajakana o anoutakat sukuaipa wanee kasa`a.

2. Los interesados se inscriben sin ningún costo en la convocatoria, la cual es abierta para todos los artesanos a nivel nacional y tiene una duración aproximada de un mes. También pueden acceder al servicio los artesanos beneficiarios de otros proyectos de la entidad que lo soliciten.

2. Naa ashajirekana nanülia sünain tü ayatawakat es süpula nainjüin napushuwa naa kuyamakali sünain tü einaa, utatajatü süpula wanee kashii. Naa wayuu akumajülikana eshii süpula nashajiruin sünain tü ayatawakat, eiteirü ein wanee yalejerü nakuaipa.

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co

www.artesantiasdecolombia.com.co

3. Artesanías de Colombia S.A. -BIC validará las inscripciones para seleccionar a los potenciales beneficiarios la entidad se comunicará con los artesanos que resulten seleccionados y se invitarán a la socialización de la oferta del servicio.

3. Akumajülii sülü`ü mmapa kolompia S.A. -BIC süchikeje tü ashajirakalü neekajüinjatü naanülia naa wayuu ekeroyuinjatka sulü tü ayatawakat, ounejünena natüma süpüla einajanain naaya sünain tü oukajawaka.

Los interesados pueden solicitar información sobre el servicio a través de la línea telefónica (601) 3905312, +57 305 772 7539 o del correo: Pilar Castro Duran: pcastro@artesaniasdecolombia.com.co

Naa wayuu eka natujawein sao tü ayatawakat eisü süpüla nunejün sulü`ü kachuwerakat tü PBX(601)3905312, +57 305 772 7539 o esü süpüla nashajün sulü`ü: Pilar Castro Duran: pcastro@artesaniasdecolombia.com.co

B) Desarrollo del Servicio:

B) Sukuaipa tü ayatawakat:

a. Caracterización psicosocial

a. E`eraja sau akuaipa

El artesano seleccionado de la Convocatoria será contactado por un colaborador de Artesanías de Colombia S.A. -BIC para que asista a la reunión de apertura del servicio en su región. En esta reunión de apertura se le aplicará un instrumento de caracterización con preguntas que indagan sobre su condición psicosocial, teniendo como objetivo conocer las realidades y dificultades que presenta, a nivel social, personal, familiar y comunitario.

Sujuitapa nanülia naa wayuu akumajalikana sünain tü ayatawakat ewer wanee e`ekai ounejün jia süpüla einjanain jia sünain tü oukajawakat asaküuinjana jia sünain tü akuaipa ekalü jümana.

b. Abordaje psicosocial

b. Arütkawa sünain wanee akuaipa

De acuerdo con el diagnóstico psicosocial, identificado producto de la caracterización realizada, se implementan los protocolos de abordaje psicosocial a quienes se identifiquen con problemáticas como: manejo del duelo, violencia intrafamiliar, discriminación, víctima de trata de personas, consumo de sustancias psicoactivas, manejo de emociones, resolución de conflictos y trabajo en equipo; apuntando a elevar el nivel de vida del artesano y su producción artesanal.

Kottopa jo tü karalouta jünüliemajatka, ere jüshajirün tü kasa`a alatakalü jümüin, maaka ere tü mojüjirawakalü sulü`ü jipiapa, einajatü tü akalinjüninatka jia sünain anouta sukuaipa mayaka sain türa jiatanka.

c. Atención psicosocial individual

c. Akumaja akuaipa waneewai süpüla wayuu

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

El equipo psicosocial identifica casos puntuales que requieren atención individual, de acuerdo con la situación que se identifique, en la cual vive el beneficiario, en el momento del abordaje.

Shitnapa tü karaloutaka, sütüjanapa au tü kasa`a alataka namüin naa wayuukaniirua einajatü tü aloirünjaka nakuaipa süpüla aninjanain naaya.

d. Acceso a espacios y ambientes lúdicos

d. Ekerota sünain tü jütakakat

Se implementan espacios lúdico – pedagógicos a todos los artesanos que fueron caracterizados; que refuercen los protocolos de abordaje de las problemáticas identificadas, para el fortalecimiento de la convivencia pacífica, el ambiente armónico dentro de los grupo o comunidades artesanales, preservando su legado ancestral y tradicional.

Süpüla a`ya`atajatuin tü akuaipa kakaiyeikalü, einjatü tü shai`ita sümaa ekirajia sümaiwayatka natüma naa laülayuukana nojolinpaka süpaa mmapaka naamuin naa juitakana anülia sünain tü ayatawakat.

e. Remisión a entidades especializadas

e. Jütta wanee akuaipa naanaimuin naa supü`üyakana

En los casos que requieran atención especial, el equipo territorial los remitirá a entidades especializadas, públicas y/o privadas, con las cuales previamente la entidad ha tenido acercamiento con el objetivo de conocer sus ofertas de servicios y concertar acciones en los territorios, buscando elevar la calidad de vida de la población artesanal.

Süpüla anainajatüin nakuaipa naa wayuukana einjatü tü jülüjüinka ain tü alataka namüin süpüla najutunünjatüin naanaimuin naa supuyakana wanee kasa`a.

2. ASISTENCIA TÉCNICA EN DISEÑO Y PRODUCCIÓN RESPONSABLE DEL PRODUCTO ARTESANAL

2. EINAJANA NAA ERAJÜSHIKANA SAU AYATAWAKAT

Definición: Acompañamiento a los artesanos y artesanas en la preservación de los oficios, diseñando y desarrollando productos y servicios innovadores, que exalten la técnica, respeten la tradición y respondan a los requerimientos del mercado, enmarcados en los objetivos de la Gestión Social Integral.

Aküjaa sünüliamajatü wanee kasa`a: Naa wayuu einjanaka sünain tü ayatawakalü, nojishi namuiwainjanain, kamajanainjana naaya, ekirajünuinjana sünain tu natüjakalü ainja, müin sain tü kasa`a nountaka sükaa naajapü tü eina, atulaa supushuwa tü ekirajükana anain naatüma naa laulayu namaiwajanka.

Se cuenta con un equipo interdisciplinario experto en el sector artesanal para el desarrollo participativo de:

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

Ka`atainjana natüma naa süpu`uyakana o erajüshikana sao tü ayatawakalü:

- Diagnósticos especializados en diseño, moda y joyería
- Atüjüshikana sünain tü kanaaskalü, asheinka sümaa tü naaneriakalü o nakorolo müinyaka sain tü naülijanaka
- Plan de acción en rescate, co-diseño y mejoramiento de producto artesanal para cada comunidad
- Painwaa sünain tü ayatawakalü süpüla anainjatüin sukuaipa tü kasa`a ainjünakalü sulü`ü noumain naa wayuukaniirua.
- Implementación de protocolos de atención y metodología de co-diseño
- Akumaja sukuaipa tü ayatawakalü
- Desarrollo de propuestas de diseño
- Ainjaa tü kasa`a ayatanuinjatkalü anain muinka sain tü kanaaskat
- Desarrollo de piezas gráficas para la promoción y divulgación
- Ainjaa suyakua tu kasa`a ainjünakalü supula erajününinatüin sumaa süküjününinatüin sünülia
- Acceso, aprovechamiento y conservación de materias primas
- Ainmajaa tü ayatayakat sülia shewajüin atumaa
- Producción responsable y sostenible
- Ayatainjana süka`a anakalü ain
- Elaboración de muestras y prototipos para test de mercado
- Ainjaa suyakua tü ayatanüinkalü anain supula anainjatuin sukuaipa tü ayatawakalü

Este servicio cuenta con los siguientes módulos:

Ayatawakalü tü shiatajatü tü putchi erajününinatka atumaa:

2.1. CO-DISEÑO Y DESARROLLO DE PRODUCTO:

2.1.1. PAINWA SÜNAIN TÜ AYATAWAKALÜ:

Buscamos fortalecer a los artesanos, mediante el acompañamiento integral para el rescate, co-diseño y mejoramiento del producto artesanal, a través de asistencias técnicas para optimizar su comercialización en el mercado local, nacional e internacional; mediante procesos de diversificación de la oferta enfocado en la exaltación de los oficios y técnicas artesanales propias de cada comunidad o taller artesanal atendido.

Ayatawakalü tü achajasü achecheria akuaipa sünain tü sütütüinkalü wayuu, anainjatüin sainjia tü nainjüinka, süpula kejianjatüin shia sülüpuna mma wattapuna.

2.2. NUEVOS TALENTOS EN FORMACIÓN:

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

2.2. SHIKIRAJAYA WAYUU

Módulo dirigido a unidades productivas que se consideran de arte manual y de vocación generalmente individual, en los que se brinda un acompañamiento puntual para el mejoramiento de producto, realizando charlas especializadas en:

Anü jo tü karalouta sümajatka putchi, tü akujainjaka wamuin jamuinajatuin sukuaipa tü ayatawakat:

1. Diseño de producto
1. Ayatawaa sünain wanee kasa`a
2. Costos y procesos productivos
2. Süliapala tü kasa`a oikanakalü
3. Imagen y marca
3. shiawashi tü ayatawakalü
4. Mercadeo y comercialización
4. Achajawa sukuaipa tü oikowakat supula keijainjatüin shia

A quién va dirigido:

Arülüin kamüinjatüin tü putchi suluka karalouta:

Artesanas, artesanos y comunidades artesanales en los 32 departamentos de las 6 regiones país.

Naa wayuu einalikana tooloyu suma jieyu naa yalakana sulü pünüin shiki piamuin mma miouskat suma tü mma sutujejatka aipiruas ne.

Cómo se accede:

Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünain tü ayatawakat:

1. Los interesados pueden solicitar información sobre las asesorías puntuales a través la línea telefónica (601) 3905312, +57 305 772 7539 o del correo asesoriaspuntuales@artesantiasdecolombia.com.co
1. Tü kasa`a jütüjawekalü aulü süchiiki tü ayatawakat ounejena jia sülü`ü kachuwerakat tü +57 305 772 7539 jo jüshajülee sülü`ü asesoriaspuntuales@artesantiasdecolombia.com.co
2. De acuerdo a su interés, podrán inscribirse de manera gratuita en las convocatorias publicadas mensualmente en la página web: www.artesantiasdecolombia.com.co
2. Kashiwaüsü tü ashajirakalü, eesü süpula ainjüin sülü`ü www.artesantiasdecolombia.com.co nojotsü achekaüin ner jümüin
3. Las personas inscritas recibirán un correo electrónico donde se les indicará las fechas y horarios disponibles para recibir la asesoría.

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co

www.artesantiasdecolombia.com.co

3. Naa wayuu ashajirakana sümaa nojüituin nanülia sünain tü ayatawakat anterü wanee anülie namüin sou kaikat einjatüin tü a`ashajawakat.

4. Recibir la asesoría puntual la cual tiene una duración aproximada de un mes

4. Tü asakiraakat sünain wanee kasa`a einjatü süpula nee wanee kashii.

2.3 ASESORAMIENTO TÉCNICO PARA EL ACCESO Y APROVECHAMIENTO DE MATERIAS PRIMAS Y SOSTENIBILIDAD

2.3. AKÜJA SÜNAIN JAMUINJATÜIN SÜKUAIPA TÜ AYATAWAKAT OTTA SAINMAJIA TÜ AYATAYAINJATKA AAKA

Busca el mejoramiento en la gestión y la cualificación de la producción artesanal, haciendo eficientes los procesos de conservación de los recursos naturales y transformación de las materias primas, transfiriendo tecnología apropiada y fortaleciendo procesos tradicionales, para aumentar la capacidad de respuesta comercial, manteniendo el valor agregado y la calidad final del producto artesanal en dos grandes espacios de acompañamiento:

Tü ayatawakalü süchajain anainjatüin sukuaiipa, ainmajünüinjatü tü mmapakalü otta wappunainjatüin sünüliamajatka anaainjatkamüin tü oikowokat:

a. Acceso y aprovechamiento de Materias Primas: Asistencia técnica y acompañamiento en:

a. Ayatawaa süka tü eekalü sulü`ü woumain: Kamaajana sünain tü:

1. La promoción del aprovechamiento sostenible de los recursos naturales en el marco de la bioeconomía, economía circular y la producción responsable.

1. Tü ayatanuinjatkalü anain sükainjatü tü kasa`a ein wamaana sulü`ü tü mmapa ere waya kepiän.

2. La promoción del acceso a materias primas legales

2. *Ayatawa süka anaa akuaipa*

3. La implementación de iniciativas de repoblamiento y establecimiento de las especies vegetales asociadas con la producción artesanal.

3. *Apünaja aipia shiain aanain süpula aainja anütpala, a`atia.*

4. Acompañamiento al sector artesanal para realizar los trámites pertinentes ante las autoridades ambientales (secretarías de ambiente y corporaciones autónomas regionales CAR) para la obtención de permisos y licencias.

4. Tü kasa`a ainjünajatka namaa naa wayuukanirua a`ashajanajatü naama naa shikipujanaka tü alüwatawakalü.

b. Producción Responsable y Sostenible

b. Ayatawaa anaskalü

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

Asistencia técnica y acompañamiento en:
[kamaajana:](#)

1. Para el mejoramiento de capacidades productivas y las capacidades instaladas de los grupos artesanales

1. [Anaata suküaipä tü ayatawakat.](#)

2. Implementación de buenas prácticas ambientales

2. [Ainmajaa tü mmapaka](#)

3. Implementación de procesos técnicos y tecnológicos que fortalezcan la labor productiva.

3. [Ayatawa süka`a tü joutkalaka atüjaaya sao wanee kasa`a.](#)

2.4. ASESORAMIENTO TÉCNICO INTEGRAL EN MODA Y JOYERÍA:

2.4. AKÜJIA SÜCHIIKI TÜ SHEINPALA WAYUU SÜMAA ANAAYÜLIA:

Busca fortalecer en los artesanos y artesanas con vocación al sistema moda, las competencias para la participación dentro del nicho específico de la moda, con innovación (co-diseño) y mejoramiento técnico en sus líneas de producto, en el marco de la Gestión Social Integral GSI. Se ofrecen talleres teóricos y prácticos en:

[Ache`echeria nakuaipa naa wayuukana sünain tü nasheinpalka sünoujününtün shia súpula kejaainjatün shia. Ekirajaya sümaa ainjaa:](#)

- Mejoramiento y desarrollo de producto.
- [Anouta sukuaipa wanee kasa`a](#)
- Determinantes de calidad y optimización de la calidad
- [sa`anasün wanee kasa`a](#)

A quien va dirigido:

[Arülün kamünjatün tü putchi suluka karalouta:](#)

Artesanas, artesanos y comunidades artesanales en los 32 departamentos de las 6 regiones del país con vocación artesanal.

[Naa wayuu einalikana tooloyu suma jiyu naa yalakana sulü pñuin shiki piamuin mma miouskat suma tü mma sutujejatka aipiruas ne.](#)

Cómo se accede:

[Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünain tü ayatawakat:](#)

1. Los interesados pueden inscribirse en la convocatoria pública que se abre anualmente en la página de Artesanías de Colombia S.A. BIC www.artesantiasdecolombia.com.co, y no tiene costo.

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co

www.artesantiasdecolombia.com.co

1. Tü ashajirakalü jupalawaisü juyawa, esü süpüla püshajirüin sulü kanüliakat Artesanías de Colombia S.A. BIC www.artesantiasdecolombia.com.co, nojotsül achekajüin ner jümün.

2. Los resultados de dicha convocatoria son revisados por el equipo interdisciplinario con el fin de validar la información de los inscritos y según la región en la que se encuentre, el equipo gestiona que sean contactados vía telefónica o por correo electrónico.

2. Sūjuitapa naanülia naa asahjitshikana anterü anülie naamün, ounejünena sükaa tü awalaküjütka putchi teléfono o correo electrónico.

3. Los inscritos, según la información que se les suministre en el contacto inicial, asistirán a una entrevista, que permitirá conocer el trabajo que desarrollan y las necesidades que el equipo interdisciplinar pueda atender.

3. Naa wayuu ashajitshikana sünain tü ayatawakalü aapitnünjana süpula wanee asakijirawa sünain tü natütüinkat.

4. Los inscritos recibirán la asistencia técnica integral en lo identificado. El proceso tiene una duración de un año continuo el cual culmina con resultados tangibles en mejora de producto, participación en eventos feriales y asesorías personalizadas desde la Gestión Social Integral GSI.

4. Ayatawakalü tü ayatanünjatü anain süpula wanee juya, etnajatü tü ainjüshikat natüma naa kuyamakan.

5. Los mejores productos, integrarán una colección que se presenta en Expoartesanías y Expoartesano.

5. Tü ainjüshikat anaskalümain eiyatünajatü sutumaa Expoartesanías sumaa Expoartesano.

Los interesados pueden solicitar información sobre el servicio a través de la línea telefónica (601) 3905312,+57 305 772 7539 o a los siguientes correos:

Tü wayuu ekai sütüjawein sau tü ayatawakat ounejerü sülü`ü teléfono (601) 3905312, +57 305 772 7539:

MODA Y JOYERÍA: Claudia Garavito: cgaravito@artesantiasdecolombia.com.co

SHEINPALA SÜMAA ANAAYÜLIA: Claudia Garavito: cgaravito@artesantiasdecolombia.com.co

MATERIAS PRIMAS Y SOSTENIBILIDAD: Claudia Garavito:

cgaravito@artesantiasdecolombia.com.co

AYATAYA ANASKALÜMAIN: Claudia Garavito: cgaravito@artesantiasdecolombia.com.co

DISEÑO: Leila Molina: lmolina@artesantiasdecolombia.com.co

SÜNAA WANEE KASA`A: Leila Molina: lmolina@artesantiasdecolombia.com.co

3. ASESORAMIENTO TÉCNICO EN PROMOCIÓN, COMERCIALIZACIÓN Y REINVERSIÓN

3. AKÜJIA KASAIN ANAIN APULA WANEE KASA`A

Definición: Acompañamiento integral a los artesanos y comunidades artesanales, desarrollando procesos adaptados de comercialización, a través de la economía solidaria; con el fin de consolidar su labor a través de la reinversión por medio de los siguientes módulos:

Aküja putchi: Kamajanainjana naa enashikana shinküinpuna mmapaka, sünain tü ainjakalü supula oikowa akalinjüskalü; eiyatünerü sünainjee wanee karalouta aküjüsaajatü süchiki putchi:

- Comercialización local, regional y nacional
- Oikowa shipiajatka o maaka pejere shia, oikowa wattapüna, oikowa sülü`ü mma mioukat
- Estrategias para penetrar y competir en el mercado
- Achajanajatü sukuaipa shiojirainjatüin tü einüshikat
- Preparación para la participación en eventos feriales
- Ekeraja süpula sünajatüin sünain tü feria
- Vinculación estratégica
- Aniirawa akuaipa
- Fortalecimiento del trabajo colectivo, la asociatividad, formalización y bancarización
- Anouta sukuaipa tü ayatawakat, painwainjana sünain achajawa anasüjatüin shia
- Sostenibilidad del negocio artesanal
- painwa sünain tü ayatawakat

A quién va dirigido

Arülüin kamüinjatüin tü putchi suluka karalouta

Artesanos y artesanas interesados en desarrollar su negocio a partir del involucramiento de prácticas comerciales y administrativas propias de las empresas con éxito.

Naa akumajalii jieyukana sümaa toloyukana ekai nakumajein nakuaipa sunain tu ayatawakat ewena wamaa sunain tu ekirajakalü.

Cómo se accede

Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünain tü ayatawakat

1. Los interesados pueden inscribirse a través de la convocatoria nacional publicada en la página web de Artesanías de Colombia S.A. -BIC www.artesantiasdecolombia.com.co, y no tiene costo.

1. Maliapalasü tü ashajirakalü sulü www.artesantiasdecolombia.com.co.

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 Línea de denuncias: Ext 9910 - Celular: 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co

www.artesantiasdecolombia.com.co

2. Los resultados de dicha convocatoria son revisados por el equipo interdisciplinario con el fin de validar la información de los inscritos y según la región en la que se encuentre gestionar que sean contactados vía telefónica o por correo electrónico.

2. Sūjuitapa naanūlia naa asahjitshikana anterū anūlie naamūin, ounejūnena sūkaa tū awalakūjūtka putchi teléfono o correo electrónico.

3. Los artesanos recibirán la asistencia técnica integral en lo identificado. El proceso tiene una duración aproximada de un año.

3. waneinjatū juya tū ayatawaka sūnain shiatinjatūin wamaa.

4. De manera semanal, los gestores territoriales ubicarán también determinados grupos para invitarlos a recibir las asesorías. Una vez se ubique el grupo focalizado se le brindarán charlas, asesorías puntuales, asesorías técnicas y capacitaciones, por parte de un grupo de expertos las temáticas.

4. Sūpula. . Sou jaraikalū kai, natuma naa aluwatashikaana, ounejunena jia supula yotuinjanain jumá sunain sunoūtuin sukuaipa tu ayatawakat, ekirajunena jia natuma naa erajūshikana sao tū eikakalū

Se puede solicitar más información a través de la línea telefónica PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 o a los correos:

Julio Forero: cforero@artesaniasdecolombia.com.co

Paula Gutierrez: pgutierrez@artesaniasdecolombia.com.co

Tū wayuu ekai sūtūjawein sau tū ayatawakat ounejerū sūlū`ū teléfono PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 suponou epunale sukujunūin sukuaipa wanee kasa`a:

Julio Forero: cforero@artesaniasdecolombia.com.co

Paula Gutierrez: pgutierrez@artesaniasdecolombia.com.co

4. CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO A TRAVÉS DE LA UNIDAD DE FORMACIÓN PARA EL TRABAJO Y EL DESARROLLO HUMANO

4. EKIRAJAAYA SŪNAIN TŪ AYATAWAKAT

Definición: Desarrollo integral y permanente de formación del personal relacionado con el sector artesanal, brindando formación académica y laboral, a través de programas flexibles y coherentes con las necesidades y expectativas de las personas, la sociedad, el mercado laboral, el sector productivo y las características culturales y ambientales, con el fin de mejorar su competitividad. Lo anterior se enmarca en la estrategia de Gestión Social Integral de Artesanías de Colombia S.A.-BIC.

Aküja putchi: Ekirajaya kottuskat sūnain einakalū, sumaa sukuaipa suikaya otta sūkanaain tū noikainkat, anasūinjatūin shia sūpula kejiainjatūin, ayatawakalū tū sūnainjetatū naa wayuu

atüjüshiakana sünain ainjakat süka ajapü (Gestión Social Integral de Artesanías de Colombia S.A. - BIC).

Para lo anterior el servicio ofrece:

Tü ayatawakat apajatü wanee analüt muinka sain:

1. Técnico laboral por competencias en Joyería

1. Tütüinjatü sünain anaayülia

2. Formación Complementaria

2. Somüin Ekirajawa

Dirigido a: Personas interesadas en complementar, actualizar, suplir conocimientos y formarse en el oficio de la joyería. También a personas artesanas interesadas en temas de comercialización y costeo del producto artesanal.

Suluka karalouta: Tü anüliekat tü napula naa wayuu ekirajawekana sünain korroolo o anaayülia. Sümaa tü ekirajaya sünain tü ainjüshikat, einakalü, oikowo otta jarainjatuin süliapala.

Requisitos:

Achuntaa:

- Mínimo 16 años
- Wanee aipirüa juya tü wayuu ekerotetka sünain tü ayatawakat
- Por lo menos noveno grado de formación (Educación básica)
- Napula naa tepichi ekirajainka sulüü tü ekirajüleka ekai sao mekietsat juya sunain nekirajain, (piantüa shipapaa)
- Afiliación al sistema de salud
- Einjatü erejeri napula

Estos requisitos son comunes a todos los programas.

Tü karalouta sumajatja putchi achuntünüsü sutuma supushuwa tü ayatawakalü

- **TÉCNICO LABORAL POR COMPETENCIAS EN JOYERÍA**
- **ATÜJAA SAO ANAAYÜLIA O KOROLOO**

Tiene como objetivo el desarrollo integral de conocimientos, habilidades y actitudes conducentes a un desempeño adecuado y responsable en el oficio de la joyería para elaborar piezas, según características de la materia prima, contexto cultural y tendencia del mercado. Ofrece formación también a técnicos laborales.

Ayatawakalü tü ekirajüintü naa wayuukana sünain a`anaakalü sükaa ajapü otta musia tülüinjachin nia sünain tü nütüjakalü anain.

Cómo se accede:

Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünain tü ekirajawakat

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

1. Los interesados pueden realizar la preinscripción por medio de la página web www.artesantiasdecolombia.com.co, a la Convocatoria territorial que se abre en el mes de enero.

1. Namuin naa wayuu ewekan sünain tü ayatawakat einjatü wanee ashajiria palajana sülia tü ashajira shimuinska sulü`ü www.artesantiasdecolombia.com.co nou chii kashikat enero.

2. Las personas inscritas serán contactadas vía telefónica o por medio de correo electrónico para ser invitadas a una reunión presencial donde se les presentará el programa, la malla curricular, horarios de estudio, entre otros.

2. Tü wayuu ekai süshajirüin ounejünerü sükaa teléfono o musia shajünüle sümüin sulü`ü tü correo electrónico, apitnena süpula wanee oukajawa shiire neerajüintüin sükuaipa tü ayatawakat.

3. Las personas interesadas serán entrevistadas y de llegar a pasar este proceso, son convocadas a matricularse.

3. Napüla naa wayuukana ewekan sünain tü ayatawa, einjatü wanee asakajirawa süpula napatüleenjana yalaaya.

El valor del técnico se actualiza anualmente de acuerdo con el IPC del año anterior. De este valor Artesanías de Colombia S.A. -BIC subsidia el 50%. El programa se puede tomar en dos jornadas mañana y tarde.

Kaliapalasü tü ekirajayakat walawalüinjatü waneepia supula juyakat, tü shikipünajatka ayatawa Artesanías de Colombia S.A. –BIC. Sapüinjatü shiatapuna süliapala

1. Los interesados pueden hacer la solicitud en la cual manifiesten la necesidad de la certificación específica a la coordinación académica de la Unidad de Formación a través del correo Imolina@artesantiasdecolombia.com.co de forma presencial en las instalaciones de la Entidad ubicadas en la Cra 2. 18ª-58 en Bogotá.

1. Naa wayuu ekai choujain amuin nakaraloushi esü süpula nachuntüin sülü`ü correo Imolina@artesantiasdecolombia.com.co o tü ekai su`unein Bogotá anterü sülü`ü Cra 2. 18ª-58 en Bogotá.

2. La coordinación académica contactará al SENA para validar la necesidad de certificación específica. La oferta de certificación disponible se realiza anualmente a nivel nacional.

2. Tü shikiskalü ekirajaaya SENA shia apajatka tü karalouta, ainjünawaisü süpula wanee juyá sülü`ü supushuwaya tü mmapakalü.

3. Posteriormente la coordinación académica abrirá la oferta de certificación a través de la página de la entidad y se informará a los interesados por correo electrónico la apertura de esta para realizar la inscripción.

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co

www.artesantiasdecolombia.com.co

3. Sujutalapa tü ashajirakalü apitnena jia sulüpuna correo electrónico.

Se puede solicitar más información a través de la línea telefónica PBX (601) 390 5312 +57 305 772 7539 y/o a través del correo Leila Molina lmolina@artesantiasdecolombia.com.co

Maaka jütüjawerümain sao putchikat tü aunejeena jia sulü`ü teléfono PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 jo jüshajüi nümüin Leila Molina: lmolina@artesantiasdecolombia.com.co

2. FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

2. SOMÜIN EKIRAJAWA

Tiene como objetivo mejorar en el artesano habilidades y destrezas, fortaleciendo sus aprendizajes previos de su oficio. Los cursos complementarios tienen una duración de 40 horas y se realizan de manera virtual o presencial de acuerdo con las necesidades del sector:

Tü ekirajawakalü aapünajatü sao pienchi shiki hora esü süpula sapünuin sulü`ü tü joukalümain otta erüjirawenan naya:

- **Cursos Cortos Virtuales:** Cómo ser más competitivo en el mercado artesanal, gestión de costos y presupuesto de unidad de negocio artesanal, Economía circular, Manejo de Herramientas ofimáticas, Comunicación para la venta frente a los nuevos canales de distribución.

- **Ekirajawa süka`a tü joukalümain:** Naa wayuu ekerotüinjatka sünain tü ekirajawakat atüjüinjana kasa`a supushuwaya supula anainjatüin sukuaiipa tü nayatainkat.

- **Cursos presenciales:** Engaste al grano y Engaste Invisible, Acabados especiales para piezas de joyería, Filigrana Microfundición, Cierres y Broches, Restauración y reparación de joyería.

- **Erüjira sünain ekirajawa:** Ekirajaa sünain aniira i`ipaa supula saanaya wayuu.

*No tiene costo para el artesano

* Nojoishi awalajünuinjanain nerü sünain tü

Se puede solicitar más información a través de la línea telefónica PBX (601) 390 5312 +57 305 772 7539 y/o a través del correo Leila Molina lmolina@artesantiasdecolombia.com.co

Maaka jütüjawerümain sao putchikat tü aunejeena jia sulü`ü teléfono PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 jo jüshajüi nümüin Leila Molina: lmolina@artesantiasdecolombia.com.co

5. ACOMPAÑAMIENTO EN LOS PROCESOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL Y SELLO DE CALIDAD

5. KAMAAJANA SUPULA ANAINJATÜIN SUKUAIPA TÛ AYATAWAKAT

Estos servicios complementan la oferta institucional de Artesanías de Colombia S.A. - BIC brindando al artesano un acompañamiento frente a los procesos que pueden fortalecer, cualificar y proteger su oficio y sus productos; a través del acceso a certificaciones emitidas por parte de entidades que vigilan y supervisan la propiedad intelectual del sector artesanal y las normas de calidad a nivel nacional e internacional. Estos servicios se prestan a través de:

Artesanías de Colombia S.A. – BIC Jülüjainjatü nain sukuaipa tû ayatawakat, anainjatüin shikirajaya tû wayuukaliirua, atüjainjanain supula nakuaipa eerajününjatüin süpapuna mmapakalüü wattapuna:

1. ASISTENCIA EN PROPIEDAD INTELECTUAL EN EL SECTOR ARTESANAL

1. EWAA SÛNAIN NAA YATAIN NAA WAYUUKANA

Definición:

Aküja putchi:

Capacitación, apoyo jurídico y asesorías en el registro de derechos de autor y propiedad industrial. Tiene como objetivo la protección de los productos y las creaciones de los artesanos, evitando el uso no autorizado e indebido de estos por parte de terceras personas o imitaciones que se valgan de la reputación del artesano para impulsar la venta de un producto que no es elaborado por este. Buscando que las creaciones de los artesanos sean nuevas y genuinas para recibir protección, se ofrece acompañamiento en los siguientes procesos:

Kojutajatü amuin tû kasa`a nainjaka naa wayuukana, nojotsü ashatajaatü sutuma wayuu yaleejerüpuna. Tû kasa`a ainjünajatka natuma naa wayukana eketajatü sümaa shiintuin anjushi shimuinska shia:

1. Marcas individuales y colectivas

1. Shiawashi wanee kasa`a sumuiwa suma kojuyain shia

2. Denominación de Origen

2. Aleejewalüin wanee kasa`a

3. Registro de diseños industriales

3. kojutajatü amuin tû kasa`a ainjünajatka

4. Derechos de autor

4. kojuuta amuinyü namuin naa wayuu ainjüshikana wanee kasa`a

A quién va dirigido:

Artesanas, artesanos, comunidades y formas organizativas artesanales en todo el país.

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

Arülüin kamüinjatüin tü putchi suluka karalouta:

Einashikana sulü`ü noumain sumaa supushwaya mmapaa kolompia.

Cómo se accede:

Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünnain tü ekirajawakat:

1. Los interesados pueden comunicarse a través la línea telefónica +57 305 772 7539 o al correo pintelectual@artesaniadescolombia.com.co donde podrán solicitar la asesoría de modo presencial o virtual.

1. Naa wayuu asakirekana sünnain wanee putchi ounejena süka`a teléfono +57 305 772 7539 otta nashajerüi sulü`ü correo electrónico pintelectual@artesaniadescolombia.com.co.

2. Los funcionarios de la entidad se comunicarán con los interesados donde se le indicará las fechas y horarios en los cuales pueden recibir la asesoría.

2. Natumaa naa ayatashikana ounejüna jia supüla oujainjatüin tü kai aüshajanatka maa.

3. Los interesados recibirán la asistencia y dependiendo el trámite que se requiera realizar se les pedirá que envíen por correo electrónico la documentación requerida.

3. Naa wayuu keirekalü ain einjanain nayaa achuntüntünet namüin nakaraloushi nanüliamajatü sulüpuna correo electrónico.

Los trámites de Propiedad Intelectual ante la Superintendencia de Industria y Turismo tienen costo. Sin embargo, Artesanías de Colombia S.A. -BIC apoya al artesano con dichos costos, aplicándole tasas preferenciales:

Esü tü`üra achekajakalü jümüin nerü sao wanee kasa`a, Artesanías de Colombia S.A. -BIC sükalinjünjana sünnain süliapala tü oiküshikat.

Información: Alexander Parra

Aküjia: Alexander Parra

Línea telefónica: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Awalakajütka putchi: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Correo: pintelectual@artesaniadescolombia.com.co

Kamaanaka putchi: pintelectual@artesaniadescolombia.com.co

2. ASESORÍA Y ACOMPAÑAMIENTO PARA EL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DEL SELLO DE CALIDAD HECHO A MANO

2. KAMAAJANA SUPULA ANASÜINJATÜIN TÜ AINJÜSHIKANA SÜKA`A AJAPÜ

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniadescolombia.com.co

www.artesaniadescolombia.com.co

Definición:**Aküja putchi:**

Apoyo, asesoría y acompañamiento en el proceso de Certificación del Sello de Calidad “Hecho a Mano”, el cual está enfocado al proceso productivo artesanal y calidad de los productos, cumpliendo con estándares definidos que permitan una mejora sistemática de las unidades o talleres artesanales, para elevar la competitividad en el mercado, generando mejores transacciones comerciales y, por ende, mejorar la calidad de vida de las personas artesanas.

Süpula anainjaün sukuaipa tü ayatawakat, anesü sainjia wanee kasa`a watuma supula keijiantuin shia, anainjatka wakanain sunainje tü woikakat.

A quién va dirigido: Artesanas, artesanos, talleres o unidades productivas, comunidades y asociaciones artesanales en todo el país.

Arülüin kamüinjatüin tü putchi suluka karalouta: Wayuu einalikana walakatana supapuna mmapakalü kolompia.

Cómo se accede:**Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünain tü ekirajawakat:**

Los interesados pueden enviar un correo electrónico a hechoamano@artesaniadescolombia.com.co citando su nombre completo, número de cédula, municipio, departamento, y el oficio artesanal que ejerce, junto con el catálogo o fotos de los productos que elabora y un documento donde explique y describa brevemente el proceso productivo para la elaboración de sus productos.

Wayuu eka sücheküin süjüterü sükaraloushi sünuliamajatü sulü` hechoamano@artesaniadescolombia.com.co jüshajüinjatü Jünülia, juceirain, mma ere ke pian pia otta musia tu ayatawa püinkaka ainja, suyakua tü kasa`a pütüjaka apuleerua otta musia pushajüinjatü wanee karalouta ere puküjüinjatüin jamüin sainjia.

INCOTEC como ente certificador. Artesanías de Colombia S.A. -BIC apoya al artesano con dichos costos, aplicándole tasas preferenciales.

INCOTEC Aküjüsü Anaale Sukuaipa wanee Ayataw. Ainjushikalü sulü Kolompia Artesanías de Colombia S.A. -BIC Sükalinjünjana jia sünain wanee kasa`a.

Información: Ricardo Durán

Aküjia: Ricardo Durán

Línea telefónica PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Awalakajütka putchi: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Correo: rduran@artesaniadescolombia.com.co

Kamaanaka putchi: rduran@artesaniadescolombia.com.co

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniadescolombia.com.co

www.artesaniadescolombia.com.co

6. SERVICIO DE INFORMACIÓN

6. AKÜJIA PUTCHI

Definición: El Centro de Investigación y Documentación para la Artesanía (CENDAR) es una unidad de información especializada en investigación, preservación y documentación de la artesanía. Su objetivo principal consiste en ofrecer servicios de búsqueda, selección y acceso eficientes, ágiles y oportunos a la información relacionada con el sector artesanal.

Aküja putchi: CENDAR akusajatü süchiki jamüin shiataya wanee kasa`a.

Como se accede:

Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia süinain tü ekirajawakat:

1. Centro de Investigación y Documentación para la artesanía CENDAR

1. CENDAR: Süpülee watüünjatüin sükuaipa tü einakalü

A. CATALOGO PÚBLICO

A. KARALOUTA SÜMAJATÜ PUTCHI

Contiene la colección de material físico bibliográfico general.

Esta colección se puede consultar de manera presencial en las instalaciones de Artesanías de Colombia S.A –BIC ubicadas en la dirección Carrera 2 No. 18A - 58 / Bogotá – Colombia.

Sünüliamajatü ayatawa.

Maaka jütüjowerü sao tü putchimajatka esü supula yalejein pia Carrera 2 No. 18A - 58 / Bogotá – Colombia.

B. BIBLIOTECA DIGITAL INSTITUCIONAL

B. KOTTOKALÜ ATÜMA PUTCHI SULÜ`Ü TÜ JOUKAT MAULÜ

Contiene la colección de material digital bibliográfico institucional.

Se consulta en el siguiente link de acceso: <https://repositorio.artesantiasdecolombia.com.co>

Sümajatka putchi sulü`ü tü joukat maaulü.

Punaala sülü`ü: <https://repositorio.artesantiasdecolombia.com.co>

C. BUSCADOR ESPECIALIZADO

C. AHAJAYA ATÜJÜSKALÜ MAIN

Adicionalmente se dispone de un servicio de búsqueda especializada en la web para la temática artesanal que integra el Catálogo público y la biblioteca institucional al cual se accede a través de <https://cendar.artesantiasdecolombia.com.co/>

Esü süpula puchajain somüin putchi sulü`ü:

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co

www.artesantiasdecolombia.com.co

<https://cendar.artesantiasdecolombia.com.co/>

D. REFERENCIA ESPECIALIZADA

D. KAMAANASKALÜ WANEE PUTCHI

Brindar el servicio de asesoría para la búsqueda y recuperación de información sobre el sector artesanal colombiano, tanto en fuentes internas como externas de forma especializada.

Aküjaa putchi süchiki tü ayatawakat.

E. MATERIOTECA

E. ANAAJAYA PUTCHI

Contiene la colección de muestras físicas de las especies de materias primas utilizadas para la artesanía.

Anajaaya tü kasa`a ayatanakalü anain.

Información: Johana Charry

Aküjia: Johana Charry

Línea telefónica: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Awalakajütka putchi: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Correo: cendar@artesantiasdecolombia.com.co

Kamaanaka putchi: cendar@artesantiasdecolombia.com.co

7. GENERACIÓN DE OPORTUNIDADES COMERCIALES

7. SÜPULA AYATAWA

Definición: Busca facilitar oportunidades comerciales para incrementar los ingresos de los artesanos colombianos en espacios como:

Aküja putchi: Anaata sukuaipa ayatawa süpula sükomuinjatüin nakanain naa wayuukana:

a. Ferias organizadas

a. Oikowa akumajüşhi

b. Ferias territoriales

b. Oikowa sulü`ü woumain

c. Tiendas de promoción

c. Ashakatiria süliapala tü oikowakat

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co

www.artesantiasdecolombia.com.co

- d. Ventas institucionales
- d. Oikowa sulujejat ayatawa miouskalü
- e. Ruedas de negocios
- e. Oukajawa natüma naa aluwatashikana

A quien va dirigido:

Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünain tü ayatawakat:

Para todos los espacios, a excepción de las Ruedas de Negocios, esta oferta aplica para personas artesanas con productos que cumplan altos estándares de calidad de acuerdo el mercado regional, nacional e internacional, según aplique en cada caso. En el caso de ruedas de negocios está dirigido a artesanos participantes en las ferias organizadas por la entidad en asocio con terceros.

Tü ayatawakalü napulainjatü naa wayuu anaskalümain nainjüin, ounajana shinküin mmapaka sünain oikowokat.

Como se accede:

Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünain tü ekirajawakat

a. Ferias Organizadas

a. Oikowa

Para participar en las ferias organizadas por Artesanías de Colombia como Artesano se deben realizar los siguientes pasos:

Süpüla nounajanain sünain oikowokat jülüjainjatünain tü:

1. Acceder a la Convocatoria pública a través del portal web de Artesanías de Colombia www.artesantiasdecolombia.com.co en la sección Ferias y Eventos.

1. pikerota sulü`ü Ainjushikalü sulü Kolompia Artesanías de Colombia jo sulü tü www.artesantiasdecolombia.com.co ere ein sünülia tü oikowakat.

2. Los artesanos interesados en participar deben diligenciar un formulario de solicitud y entregar la información solicitada en el manual de participación de la feria, al correo electrónico que se indique en el manual, según corresponda.

2. Naa atüjüshikana ainjaa ashajüinjana sülü`ü tü anajütka putchi.

3. Al recibir la información, el equipo de feria envía por correo una respuesta de confirmación de recibida la información y/o informando si se encuentra alguna información faltante.

3. Apitnena kamaa kottuin supushuwaya nalaraloushi natuma naa aluwatashikana.

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co

www.artesantiasdecolombia.com.co

4. Se realiza comité de selección de participantes a la feria.

4. Anekanajüsü naa ounajanka sünain oikowa.

5. Los artesanos seleccionados deben hacer el pago de su participación de acuerdo al tarifario que la feria establezca para la misma y/o en caso de ser financiado por alguna entidad se informa de igual manera.

5. Süpula nounajanain sünain tü oikowokat awalajüinajana wanee neerü, eesai tü ekai süljünüin namüin.

6. Se envía manual de montaje con los detalles necesarios, preliminares a su viaje a la feria.

6. Akumaja tü ounajakalü supula tü oikowokat.

b. Ferias territoriales

b. Oikowa sülü`ü woumain

Participación de programas o proyectos de la entidad, que, en línea con el objetivo de facilitar los ingresos para los artesanos, gestiona o se suma a estrategias comerciales en la región, y logra visibilizar a los beneficiarios de sus programas y proyectos. Para esto, el equipo del programa o proyecto es quien determina la muestra comercial, a través del proceso de selección de la oferta de producto, de acuerdo al enfoque de la feria y el alcance que se establezca para la misma.

Aneekajünüsü tü kasa`a oikonojotka natüma naa aluwatashikana.

c. Tiendas promocionales

c. Oikowa unapunasü süliapala

Todas las personas artesanas pueden participar en los comités de compras de Artesanías de Colombia para convertirse en proveedores de la entidad y comercializar a través de todos los canales de ventas, tanto físicos como digitales.

Para lo anterior, deben surtirse los siguientes pasos:

Naa wayuu aünjülikana eshi supula nayalaajüin tü kasa`a oikowakat sutuma ainjushikalü sulú Kolompia (Artesanías de Colombia), supula naputuinjanain sünain tu ayatawakalü, nawalakajüin sukuaipa tü oikowokat sulüpuna tü awalakajütka putchi, sumaa karaloutalüinjatüin shia, anü jo tü ainjunatka supula sukuaipa tü ayatawakalü:

1. La entidad abre convocatoria para participar en el comité de compras, a través del portal web.

1. Ashajiira supula einjatüin pia sünain tü ayalajakat.

2. El artesano interesado se inscribe, de acuerdo a los requisitos solicitados en la

convocatoria, a través del formulario en línea que se indique en la misma.

2. Pushajira sulú tū joukalū maaulū.

3. La entidad realiza el comité de compras según resolución vigente.

3. Ayalaja eketkalū.

4. Se envía carta de aceptación a los artesanos cuyos productos son elegidos.

4. Antajatū wanee karalouta namuin naa einashikana maaka süneekajünün tū nainjüinkalū.

5. Se envía carta de agradecimiento y retroalimentación a los participantes no seleccionados e invitación al servicio de asesoría y asistencia técnica (asesoría puntual).

5. Maaka mapajuin tū nainjüinka aküjüneerü naamüin, aküjünaleinjati namüin maaka mejian shia.

6. El producto seleccionado puede aplicar a compra directa o entrega de mercancía en consignación en su etapa inicial.

6. Oikowa anasü sukuaipa.

d. Ventas Institucionales:

d. Oikowa sulujejat ayatawa miousskalü:

El proceso para la venta de los productos artesanales que ofrece Artesanías de Colombia es:
Sukuaipa tū oikowokat sutumaa Ainjushikalü sulú Kolompia:

1. Se hace contacto con la empresa vía llamada telefónica, correo electrónico o referenciación, con el objetivo de obtener una cita para la presentación del producto y beneficios.

1. Ounejününjana natuma naa aluwatashikana supula shiyatunajatuin tu ainjüshikat.

2. Se cumple la cita en donde se presenta el catálogo de productos.

2. Eiyatia tū oikanüjatka.

3. Si el interesado aprueba la compra genera una orden de compra.

3. Kejjale tū oikowokat.

4. Artesanías de Colombia genera orden de compra a los artesanos.

4. Artesanias de Colombia apajatü karalouta sümajatka tū ayaloushikat.

5. Se hace entrega del producto según fechas establecidas en el acuerdo firmado.

5. Aapaa tū oikonokat sou kaikat eitanakat supula.

e. Ruedas de negocios

e. Jutkata natuma naa shikipujanaka ayatawa

Se puede acceder a ruedas de negocios de tipo Nacional o Internacional en el marco de las diferentes ferias organizadas por artesanías de Colombia, ProColombia o entidades organizadoras.

Esü supula shikerotuinjanain sulú tu ekai yalain supula oikowokalü supapuna mmapakalü

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

supushuwaya, muika sain Ainjushikalü sulú Kolompia (Artesanias de Colombia).

Nacional

Mmapa supushuwaya

1. Se realiza una convocatoria vía telefónica o correo electrónico, donde se informan fecha, lugar y los beneficios de la participación.

1. Apitnena naa wayuukana supula einjanain naya sünain tu ayatawakalü.

2. Las personas se registran en el punto de información en la feria.

2. Naa wayuukana ashajirena supula tu oikowokat.

3. Se ingresa a un salón estratégicamente ubicado para la realización de la rueda de negocios.

3. Einjatü wane minchi einjatka naya.

4. Las empresas se reúnen con los diferentes artesanos inscritos en la rueda de negocios.

4. Jütkatajana naa wayuukana namaa na aluwatashikana.

5. Se hace el seguimiento de la participación en la feria validando monto de compra, reuniones realizadas y comentarios generales.

5. Atüjanajatü aulü maaka jamuin sukuaipa tu ayatawakalu.

Internacional

Mma wattapuna

1. Los artesanos y compradores interesados realizan la inscripción en las diferentes plataformas dispuestas para este efecto.

1. Naa einashikana namaa naa ayalujüshikana ashajirüinjana nanülia sulü`ü tü joukalü maulia.

2. Los interesados deben diligenciar el formulario de participación.

2. Jüshaja jünülia supula einjanain jia.

3. El comprador interesado realiza el proceso para selección de entrega de subsidio de tiquete.

3. Chii wayuu ayalajainchika ashajüinchi wanee karalouta supula einjatüin sapu`ünajatüin nerü namüin.

4. Artesanos y compradores participan en la rueda de negocios en feria.

4. Naa wayuu einashikana namaa naa ayalüjüshikana einjana sünain tü kanüliaka feria.

5. El participante debe entregar un informe de participación para que se le haga el reembolso del subsidio de tiquete.

5. Tü wayuu einjatka sünain tü ekirajayakat ashajüinjatü wanee karalouta süpula sülejitnejatüin namüin.

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 Línea de denuncias: Ext 9910 - Celular: 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasidecolombia.com.co

www.artesaniasidecolombia.com.co

6. El visitante diligencia una encuesta de satisfacción.
6. Ashajaa sünain wanee karalouta natüma naa wayuu eshiikana.

Información: Diana Marisol Perez / Jessica Natalia Cubillos Gutiérrez

Aküjia: Diana Marisol Perez / Jessica Natalia Cubillos Gutiérrez

Línea telefónica: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Awalakajütka putchi: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Correo: mperez@artesaniadescolombia.com.co

jcubillos@artesaniadescolombia.com.co

Kamaanaka putchi: mperez@artesaniadescolombia.com.co

jcubillos@artesaniadescolombia.com.co

8. FOMENTO Y DIFUSIÓN

8. PUTCHI AKÜJÜNAJATKA

Definición: Fomenta y difunde los saberes y creaciones de los artesanos colombianos en diferentes espacios de exhibición, tales como:

Aküja putchi: Pukuja sunulia tu ayatawakat:

- Eventos
 - Eiyataa akuaipa
- Talleres de demostración de oficio
 - Ekiraja sünain Eiyata tü ainjünajatka
- Encuentro de saberes
 - Erüjirawa namaa naa atüjüshikana sao wanee kasa`a

A quién va dirigido: Público y entidades interesadas en las técnicas y oficios realizados por las comunidades que se dedican a la artesanía en el país.

Arülüin kamüinjatüin tü putchi suluka karalouta: Namüin naa wayuu anakalü namüin tü einakalü

Cómo se accede:

Putüjaa sau jamuinjatuin pikerotia sünain tü ekirajawakat

A. Eventos:

A. Eiyataa akuaipa:

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniadescolombia.com.co

www.artesaniadescolombia.com.co

1. Artesanías de Colombia es contactada previamente por diferentes entidades públicas y/o privadas donde manifiestan la intención de participar con exhibiciones temporales de las piezas realizadas por los artesanos del país.

1. Artesanías de Colombia a`apunosü tü ayatawakat namuin süka natujuin supule tu aanakalü.

2. Se realiza ficha técnica para verificar los requerimientos necesarios del evento.

2. Aijnünüsü wanee karalouta supula shajunuinjatuin tu choujakalü amuin.

3. Se realiza la selección del producto y se hace una carta de préstamo que va dirigida a la persona que solicita la participación de Artesanías de Colombia y/o responsable del evento.

3. Aneekajünüsü tü kasaa ekalü supula shiankatuin Artesanías de Colombia shianjatüin einajatüin.

4. El equipo de Diseño realiza el montaje y lleva a cabo el registro fotográfico del mismo.

4. Kouyakuaya muinjatü tü nainjüinka naa wayuukana.

5. Al terminar el evento, se recoge el producto y se lleva de nuevo a Artesanías de Colombia.

5. kerrapa tu jutkatalu akotchijunajatu sasaa supushuwaya.

B. Talleres de Demostraciones de Oficio:

B. Eiyatia tu ainjushikat:

Reúne a diseñadores, artesanos y público interesado en las técnicas y oficios, quienes se enteran de la actividad a través de una convocatoria pública en las redes sociales y página web de Artesanías de Colombia. El ingreso a los talleres no tiene costo y requiere previa inscripción.

Tü anüliekalü sulúsü tü awalakajütka putchi, sünüliälsu Aijnushikalü sulú kolompia (Artesanías de Colombia) Napula naa wayuu atujakana einaa, tu ashajirekana nanülia esü supula nainjüin nojolerü acheckajünüin jumüin.

Información: Adriana Parra

Aküjia: Adriana Parra

Línea telefónica: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Awalakajütka putchi: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

Correo: iparra@artesaniasdecolombia.com.co

Kamaanaka putchi: iparra@artesaniasdecolombia.com.co

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

GLOSARIO

castellán juantšbuanám: adornarse con oro o plata; trabajo con metales preciosos; joyería.

Colombia fshantsiñ: nuestro país Colombia; nuestra tierra Colombia.

entšang: gente o personas.

jabónŷan: revisar un trabajo o hacer ajustes.

jabuachám: visitar o apoyar.

jabuáyanan: instruir, aconsejar, formar.

játšbenán: formar algo con las manos. Hacer, manufacturar, elaborar, fabricar, formar.

jauatsëtsayán: acompañarse, apoyarse en un trabajo, asesorar.

jenobotamayán: embellecer alguna cosa o embellecer el cuerpo; hace referencia a la forma de vestir o a la moda.

jínŷnanam: dar forma o dibujar, hacer aparecer algo, diseñar.

jisejabuachenán: dar fortaleza o dar valor a una cosa en la que se está trabajando.

jíyam: vender o enajenar.

juabn (ëng): pensamiento o pensamientos; saberes o conocimientos.

tšbenayá (ëng): artesano, artesanos.

tšbenayán enefjuanentš: lugar de reunión y trabajo de los artesanos; feria artesanal.

tšbenayán: artesanías o creaciones artesanales

tšbenayëngbe enangmenentš: el lugar de trabajo de los artesanos; taller artesanal.

tšbenayëngbe oyenentš: el lugar de vida de los artesanos; hogar o casa.

tsbuanachá uabiamnayëshá inŷnanán: equivalencia empleada para describir una hoja escrita donde se puede apreciar imágenes y textos escritos a partir de una máquina que escribe; página web.

uabiamnayëshá: equipo que sirve para escribir y ver contenido; computador.

Uáman Enangmenentš: el lugar más importante para trabajar; empresa, oficina.

uamatsešnyán: equipo o aparato que sirve para hablar y escuchar mensajes; teléfono celular.

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

Correo electrónico de denuncias: soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

ucuatjonënf: pilar o columna; cada uno de los componentes de un plan de trabajo.